

1929



APPAREILS  
**CHAPPÉE**  
POUR LE  
**CHAUFFAGE  
CENTRAL**



LES ÉTABLISSEMENTS CHAPPÉE  
SONT AFFILIÉS A LA  
SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE

1929



LES ÉTABLISSEMENTS CHAPPÉE  
SONT AFFILIÉS A LA  
SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE



ÉTABLISSEMENTS  
**CHAPPÉE**

Société Anonyme au Capital de 8.000.000 de Francs

**128, Rue de Rennes, 128**

**PARIS**

**APPAREILS**  
POUR LE  
**CHAUFFAGE**  
**CENTRAL**



*Téléphone :*

LITTRÉ.. .. 58-86  
LITTRÉ.. .. 58-87  
LITTRÉ.. .. 50-73

**SALLE D'EXPOSITION :**  
**128, Rue de Rennes**

*Téléphone :*

INTER-LITTRÉ.. 12  
*Adresse Télégraphique :*  
RADIOCHAP - PARIS - 43

**1929**

**DÉPOT :**  
**69<sup>bis</sup>, Rue de Vaugirard**



LES ÉTABLISSEMENTS CHAPPEE  
et  
LA SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE  
1842 1929

Dès 1618, on trouve dans les chroniques du Maine, mention d'une forge établie à Antoigné où devaient être fondés, deux siècles plus tard, en 1842, par M. Armand CHAPPEE, les Etablissements qui portent son nom. En 1882, pour agrandir l'affaire déjà en plein développement, fut acquise l'usine de Port-Brillet dans la Mayenne, dont les origines remontaient à 1452. En 1922, à la mort du fondateur, la firme se transforme en une Société anonyme : les Etablissements CHAPPEE.

En 1929, année de la création de la SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE, les Dirigeants des Etablissements CHAPPEE furent parmi les premiers à adhérer à cette puissante organisation, formée sous l'égide de la Société des Hauts-Fourneaux de Saulnes pour assurer un lien commercial, technique et financier entre les grandes marques françaises de chauffage central, de chauffage ordinaire et d'articles sanitaires.

Le vaste Groupement ainsi constitué qui dispose d'un domaine minier et métallurgique considérable, comprenant toutes les matières premières nécessaires à ses fabrications, assure un contrôle serré de toutes les phases de la production, depuis l'extraction du minerai de fer et du charbon jusqu'aux multiples utilisations de la fonte, telles qu'elles sont livrées au public.

L'importance même du faisceau industriel ainsi réalisé autorise en effet un service technique de rigoureuse surveillance à tous les échelons jusqu'à l'obtention des pièces terminées et prêtes à l'usage.

Le Chauffage Central CHAPPEE sous sa forme nouvelle est le premier résultat de cet effort de rationalisation industrielle dont nous venons d'exposer les grandes lignes. Aucun autre organisme ne peut donner de pareilles garanties de sécurité parce qu'aucun autre ne dispose de moyens aussi considérables.

C'est pourquoi le public a accueilli avec la plus grande faveur le nouvel essor pris par le chauffage central CHAPPEE. L'usine d'Antoigné, malgré ses 1100 ouvriers, est rapidement devenue insuffisante. LA SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE s'est assuré l'accord de deux autres usines affiliées au Groupement, l'usine de Clacy et l'usine de Soissons dont la production de radiateurs et de chaudières vient maintenant s'ajouter à celle d'Antoigné. Les besoins de la clientèle nationale seront donc assurés dorénavant quelle que soit leur importance.



## CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

Toute la correspondance relative au **Chauffage central** doit nous être adressée : **128, rue de Rennes, Paris.**

**ALBUM ET PRIX.** *Les prix, les poids, les formes, les dimensions de nos appareils peuvent être modifiés sans avis préalable.*

**COMMANDES.** *Les commandes sont transmises aux usines dès réception et expédiées dans le plus bref délai.*

*La non observation des dates indiquées à nos accusés de réception ne peut donner lieu à des dommages-intérêts.*

*La guerre, les grèves, les difficultés ouvrières, l'incendie, les épidémies ou autres causes pouvant entraver la production, le manque de matériel de chemins de fer, les interruptions dans les transports, sont considérés comme autant de cas de force majeure pour justifier les retards de livraison.*

**EXPÉDITIONS.** *Nos produits sont vendus pris et agréés sur wagon à nos usines. Ils voyagent toujours, quoi qu'il arrive, aux risques et périls des destinataires, même lorsqu'ils sont vendus franco.*

*Les destinataires ne devront prendre livraison qu'après s'être assurés que les marchandises expédiées sont bien conformes à la facture ou à l'avis d'expédition et que le nombre et la marque des colis sont bien semblables à ceux inscrits sur la lettre de voiture.*

*Dans le cas où ils constateraient des manquants, des marques différentes ou des avaries, ils auront soin de ne prendre livraison qu'après avoir consigné sur le livre d'émargement de la gare leurs réserves. Ces réserves devront être confirmées par lettre recommandée dans les trois jours qui suivront la réception du matériel.*

*Le chargement des marchandises sur embranchement particulier ne dégage en rien la responsabilité du Chemin de fer et le desti-*



nataire doit repousser toute prétention qui s'appuierait sur un tel prétexte.

*La lettre de voiture est toujours à la charge du client, et facturée en même temps que les marchandises.*

*Pour toute commande dont le montant est supérieur à 1.000 fr., l'expédition est faite franco gare destinataire, en Petite Vitesse, tarif spécial réduit (frais d'octroi et de camionnage à l'arrivée non compris).*

*La différence des frais de transport entre la Petite Vitesse (tarif réduit) et le tarif général ou la Grande Vitesse est toujours facturée aux clients.*

**EMBALLAGES.** *Les tuyaux à ailettes par chargements d'au moins deux tonnes voyagent sous emballages gratuits, constitués par des torons de paille.*

*Pour les fournitures moins importantes, les tuyaux sont protégés par des corsets en planches facturés; nous créditions de leur valeur le compte des clients, sous déduction de 25 % pour dépréciation lorsqu'ils nous sont retournés franco et en bon état en gare expéditrice. Les emballages non facturés ne sont pas repris.*

**RETOUR DE MARCHANDISES.** *Tout retour de marchandises doit être, au préalable, convenu avec nous,*

*Toute marchandise retournée pour quelque cause que ce soit doit porter une étiquette avec le nom et l'adresse du client à qui elle a été facturée.*

**GARANTIE.** *Nos appareils sont garantis contre tout défaut de fabrication lorsqu'ils sont employés dans des conditions normales. Si un défaut de fabrication est constaté dans une pièce, nous fournissons une nouvelle pièce en échange de celle défectueuse, mais notre responsabilité est limitée à cette fourniture, sans que nous puissions être astreints en aucun cas à remboursement, indemnité ou dommages-intérêts.*

**PAIEMENT** *Le lieu de paiement est désormais Paris pour toutes les fournitures de chauffage central.*

*Cependant, en cas de contestation, les différends seront toujours réglés par le Tribunal du Mans, même dans le cas d'appel en garantie, sans que le lieu de paiement puisse constituer une dérogation à cette clause attributive de juridiction.*

*Nos traites sont toujours acceptables.*

# Chaudière "Chappée A"



Les chaudières "CHAPPÉE A" sont des chaudières sectionnées **en fonte**. Elles ont fait l'objet d'une étude très approfondie et de nombreux essais effectués dans les **Laboratoires des Usines Chappée** et au **Conservatoire National des Arts et Métiers**.

Les **résultats officiels** obtenus permettent d'affirmer **qu'elles sont supérieures à toutes les chaudières concurrentes** de puissance comparable, actuellement sur le marché.

## PRINCIPAUX AVANTAGES :

### RENDEMENT TRÈS ÉLEVÉ.

La forme très étudiée des éléments permet à la fois un encombrement réduit, une grande surface de chauffe et une utilisation très poussée des gaz de la combustion. Ceux-ci contournent en effet, **une traverse d'eau formant ciel de foyer**, donc située dans la partie la plus active de la combustion, d'où **échange de calories très actif, circulation intense favorisant le fonctionnement de l'installation**. Les fumées partent à la cheminée à **basse température, leurs calories sont indiscutablement épuisées**. Il en résulte un **rendement très élevé** inconnu à ce jour pour des chaudières de cette puissance et une **importante économie de combustible**.

### SÉCURITÉ DE FONCTIONNEMENT.

Le régulateur et le thermomètre sont placés **directement sur le corps de la chaudière**; la bouteille et toutes les tuyauteries annexes ont été supprimées; les moindres variations de température sont ainsi fidèlement et immédiatement enregistrées par le régulateur qui, agissant à son tour sur le clapet d'entrée d'air, assure une **continuité de marche absolument parfaite**.

La régulation non automatique peut être obtenue au moyen d'une vis fixée sur le volet d'entrée d'air et se manœuvrant à la main.

### SOUPLESSE D'ALLURE.

Le **faible volume d'eau** contenu dans les éléments donne à cette chaudière une très grande souplesse d'allure. Il permet une **mise en régime très rapide** et une **circulation intense** de l'eau dans l'installation.

Dans les essais nombreux et prolongés auxquels elles ont été soumises, les chaudières "CHAPPÉE A" ont été poussées sans incident à une **allure de 30.000 calories par m<sup>2</sup> de surface de chauffe**. Elles peuvent donc être prévues pour une allure de **12.000 calories** et **surchargées** sans danger.

### AUCUN RISQUE D'OBTURATION PAR ENTARTRAGE.

La section d'eau de chaque élément a été calculée de telle façon qu'il n'y ait **aucun risque d'obturation par entartrage**. Cette disposition marque une supériorité importante sur les chaudières à section d'eau trop réduite.



## ÉTANCHÉITÉ ABSOLUE.

Résultant de sa conception et de son système d'assemblage. Contrairement à certains types de chaudières où le mastic assure principalement l'étanchéité et où les gaz de combustion viennent lécher des parois fonte non étanches, la chaudière "CHAPPÉE A" ne laisse filtrer aucun gaz de combustion. Il n'y a donc aucune crainte à avoir pour les émanations dangereuses et les risques d'intoxication.

## POSSIBILITÉ D'AGRANDISSEMENT.

Le dispositif à éléments permet d'obtenir une surface de grille toujours en rapport avec la surface de chauffe. Il donne d'autre part la possibilité d'agrandir la chaudière par adjonction d'éléments supplémentaires, donc à p.u. de frais et sans déplacement de tuyauterie.

## GRILLE DEMI-CREUSE PARTIELLEMENT REFROIDIE.

Cette grille permet une meilleure utilisation des surfaces de chauffe dans une région où les échanges de calories sont particulièrement actifs.

Elle évite en outre l'adhérence des mâchefers et de ce fait est pratiquement indestructible.

## ASSEMBLAGE par NIPPLES LISSES SPHÉRIQUES.

L'assemblage des éléments est effectué au moyen de nipples sphériques qui assurent une étanchéité absolue par joint métal sur métal. Ce dispositif concède à cette chaudière une grande supériorité sur les chaudières à nipples filetées dont l'étanchéité est assurée par l'interposition d'un joint toujours destructible.

Il en résulte aussi un démontage et un remontage faciles et une interchangeabilité absolue des éléments.

## GRAND MAGASIN DE COMBUSTIBLE.

Permettant d'utiliser l'antracite ou le coke.

## POIDS RÉDUIT.

Permettant de réaliser des économies sur le transport, le camionnage, les droits d'octroi, la manutention.

## SURFACE DE CHAUFFE RIGOREUSEMENT ÉVALUÉE.

La surface de chauffe des chaudières "A" est largement calculée. Elle ne comprend que des surfaces réellement mouillées le long desquelles les échanges de calories sont très actifs. Elle ne comporte pas de voile dont le coefficient de transmission est insignifiant. Cette disposition explique pour une part la basse température des gaz à la cheminée et le rendement élevé de ces chaudières.

## ENTRETIEN ET CONDUITE FACILES.

Les chaudières "A" ont été réalisées avec un minimum de pièces très inférieur à celui des chaudières concurrentes.

Il en résulte un **entretien réduit**, une **interchangeabilité parfaite** et une **conduite facile**.



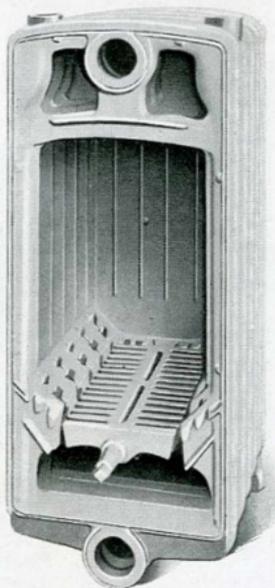
## FAIBLE ENCOMBREMENT. ASPECT DÉCORATIF.

La forme et la décoration de la chaudière "CHAPPÉE A" sont inspirées de celles des radiateurs CHAPPÉE tubulaires et muraux. Débarrassée d'accessoires inutiles, tels que bouteilles, chapiteaux, socles, elle possède, sous un encombrement des plus réduits, une pureté de ligne qui permet son emploi dans toutes les demeures même les plus luxueuses.

### EN RÉSUMÉ :

La nouvelle chaudière "CHAPPÉE A" représente la **conception moderne** de la **petite chaudière d'appartement**.

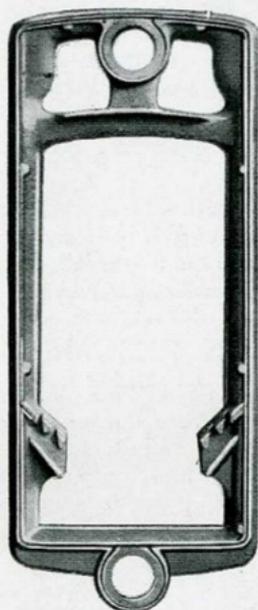
Elle réunit sous un **volume réduit** et sous un **bel aspect décoratif** toutes les qualités de **rendement**, de **sécurité** et de **souplesse de fonctionnement**, qu'il était possible de réclamer jusqu'alors aux seules chaudières utilisées dans les grandes installations.



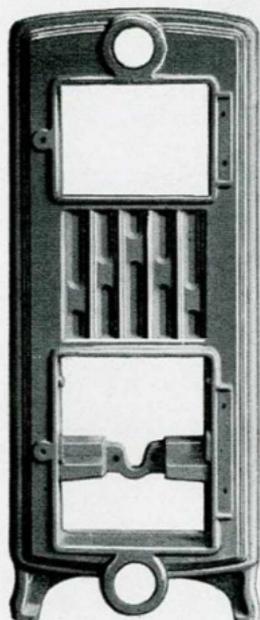
Vue de la chaudière

(élément avant enlevé)

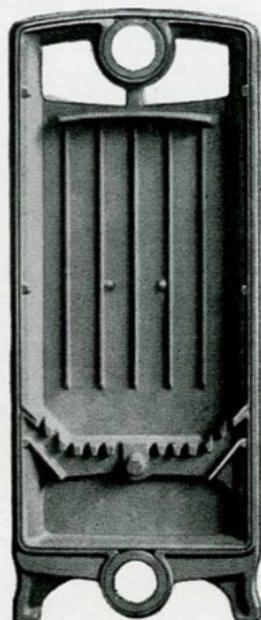
# CHAUDIÈRE "CHAPPÉE A"



Élément intermédiaire



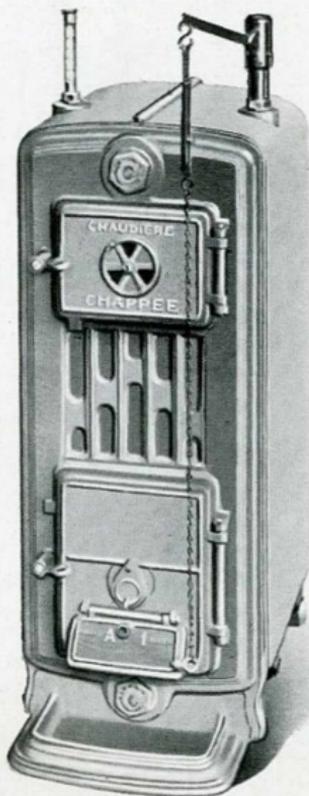
Élément avant



Élément arrière

# CHAUDIÈRE "CHAPPÉE A"

AVEC ENVELOPPE CALORIFUGÉE



Sur demande, et moyennant plus-value, les chaudières "**CHAPPÉE A**" peuvent être fournies revêtues d'une enveloppe en tôle doublée de feutre évitant toute perte par le rayonnement.

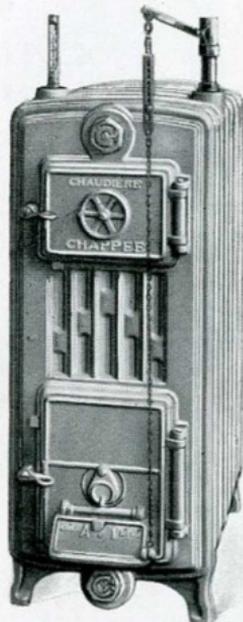
Cette enveloppe est livrée entièrement montée sur la chaudière.



# CHAUDIÈRE "CHAPPÉE A-1"

POUR EAU CHAUDE

Modèle déposé



## CARACTÉRISTIQUES

Chaudières Numéros	Surface de chauffe	Surface de grille	Puissance en calories	Contenance en eau	Contenance en combustible	Surface de radiation extérieure	Poids approximatif d'expédition
	m <sup>2</sup>	dm <sup>2</sup>		litres	litres	m <sup>2</sup>	kgs
<b>104</b>	<b>0,70</b>	4,97	8.400	16	21	1,05	120
<b>105</b>	<b>0,90</b>	6,63	10.800	18,5	28	1,20	140
<b>106</b>	<b>1,10</b>	8,28	13.200	21	35	1,35	155
<b>107</b>	<b>1,30</b>	9,94	15.600	23,5	42	1,50	170

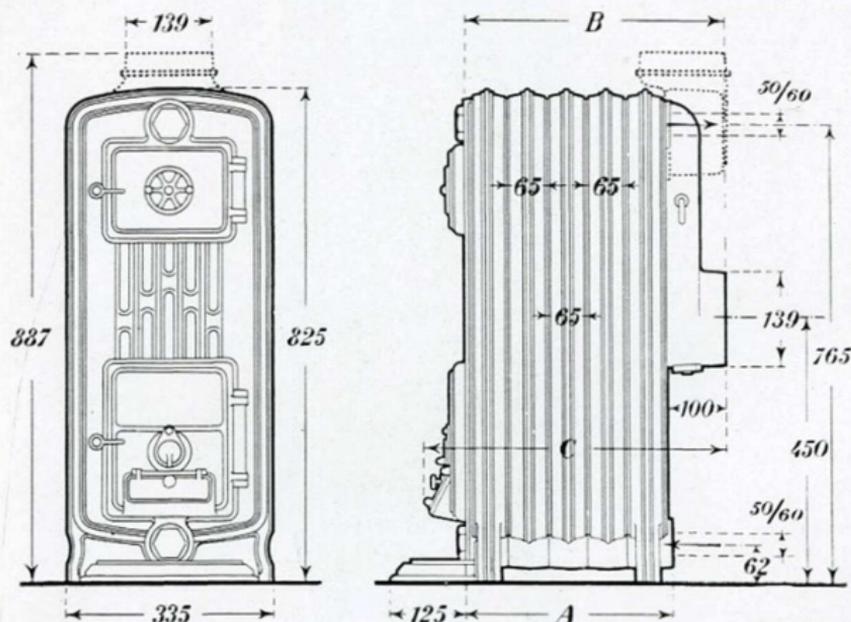
**BAVETTE DE CENDRIER.** — Ces chaudières sont munies normalement d'un tiroir cendrier en tôle et d'un cendrier extérieur mobile en fonte.

**OUTILS DE CHAUFFE.** — Les outils de chauffe comprennent : un pique-feu, une raclette, une brosse écouvillon et un seau de chargement ; ils sont livrés sur demande et facturés à part.

# CHAUDIÈRE "CHAPPÉE A-1"

POUR EAU CHAUDE

Modèle déposé



## DIMENSIONS PRINCIPALES

Chaudières Numéros	A	B	C
<b>104</b>	272	366	420
<b>105</b>	337	431	485
<b>106</b>	402	496	550
<b>107</b>	467	561	615

**DÉPART**  
Taraudage 50×60

**RETOURS**  
1 retour normal  
taraudage 50×60  
1 retour facultatif  
taraudage 26×34

sur le bossage du robinet de vidange.

**BUSE DE FUMÉE.** — Toutes les chaudières "Chappée A" sont livrées normalement avec buse de fumée à l'arrière; mais sur demande et sans plus-value, elles peuvent être livrées avec buse de fumée sur le dessus.

**ENVELOPPE CALORIFUGÉE.** — Ces chaudières sont livrées sans enveloppe calorifugée. Sur demande et moyennant une plus-value, elles peuvent être fournies revêtues d'une enveloppe en tôle, doublée de feutre, qui évite toutes pertes par le rayonnement.

# CHAUDIÈRE "CHAPPÉE A-2"

POUR EAU CHAUDE

Modèle déposé



## CARACTÉRISTIQUES

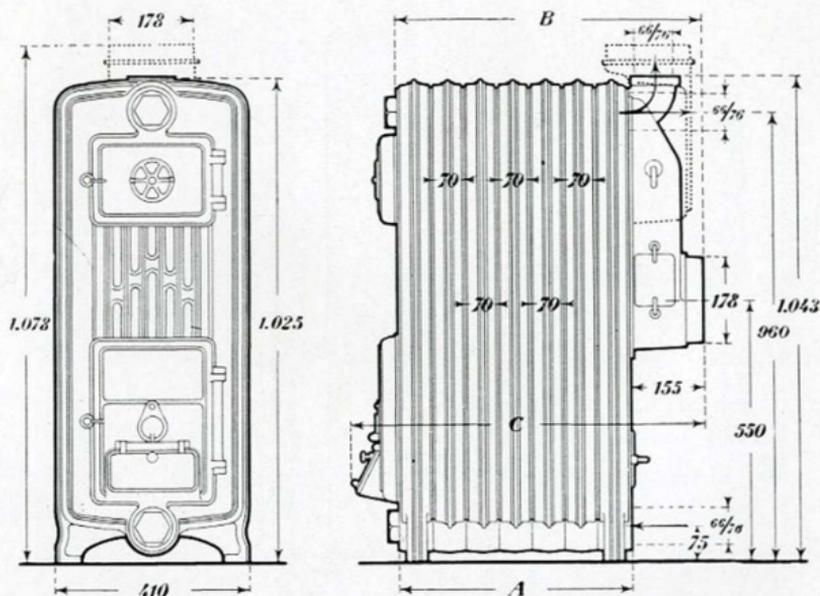
Chaudières Numéros	Surface de chauffe	Surface de grille	Puissance en calories	Contenance en eau	Contenance en combustible	Surface de radiation extérieure	Poids approximatif d'expédition
	m <sup>2</sup>	dm <sup>2</sup>		litres	litres	m <sup>2</sup>	kgs
<b>205</b>	<b>1,30</b>	10,22	15.600	31	45	1,90	200
<b>206</b>	<b>1,60</b>	12,77	19.200	34,5	56	2,15	225
<b>207</b>	<b>1,90</b>	15,33	22.800	38	67	2,40	250
<b>208</b>	<b>2,20</b>	17,88	26.400	41,5	78	2,65	275
<b>209</b>	<b>2,50</b>	20,44	30.000	45	90	2,90	300
<b>210</b>	<b>2,80</b>	22,99	33.600	48,5	101	3,15	325

**OUTILS DE CHAUFFE.** — Les outils de chauffe comprennent : un pique-feu, une raclette, une brosse-écouvillon et un seau de chargement ; ils sont livrés sur demande et facturés à part.

# CHAUDIÈRE "CHAPPÉE A-2"

POUR EAU CHAUDE

Modèle déposé



## DIMENSIONS PRINCIPALES

Chaudières Numéros	A	B	C	Taraudage	
				des départs	des retours
<b>205</b>	362	511	595	66 × 76	66 × 76
<b>206</b>	432	581	665	66 × 76	66 × 76
<b>207</b>	502	651	735	66 × 76	66 × 76
<b>208</b>	572	721	805	66 × 76	66 × 76
<b>209</b>	642	791	875	66 × 76	66 × 76
<b>210</b>	712	861	945	66 × 76	66 × 76

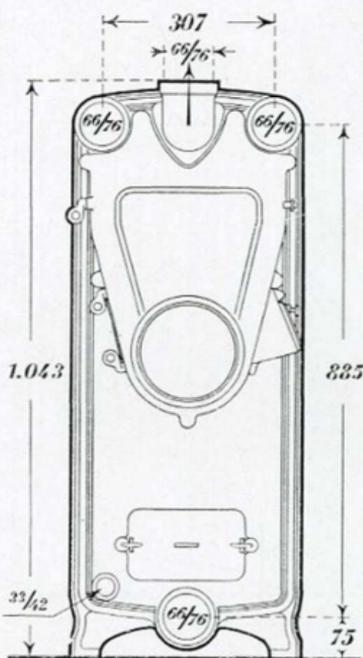
**ENVELOPPE CALORIFUGÉE.** — Sur demande et moyennant une plus-value, les Chaudières "Chappée A-2" peuvent être fournies revêtues d'une enveloppe en tôle, doublée de feutre, qui évite toute perte par le rayonnement.



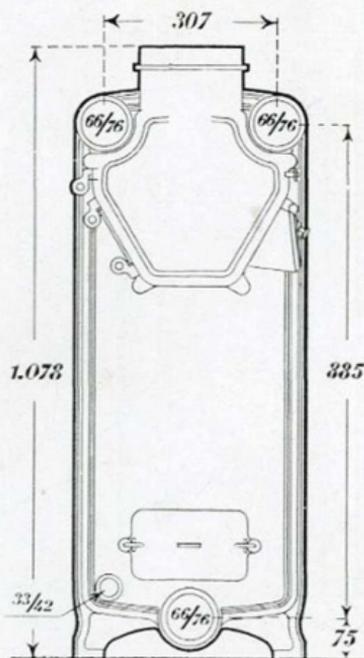
# CHAUDIÈRE "CHAPPÉE A-2"

POUR EAU CHAUDE

Modèle déposé



Chaudière  
avec buse de fumée  
à l'arrière.



Chaudière  
avec buse de fumée  
sur le dessus.

**BUSE DE FUMÉE.** — Toutes les Chaudières "Chappée A-2" sont livrées normalement avec buse de fumée à l'arrière, mais sur demande et sans plus-value elles peuvent être livrées avec buse de fumée sur le dessus.

**DÉPARTS.** 1° Chaudière avec buse de fumée à l'arrière :  
1 départ normal sur le dessus, par coude,  
2 départs facultatifs sur les côtés.

2° Chaudière avec buse de fumée sur le dessus :  
2 départs sur les côtés.

**RETOURS.** — 1 retour normal au droit des connexions,  
1 retour facultatif en  $33 \times 42$  % sur le bossage du robinet de vidange.

## GÉNÉRALITÉS SUR NOS RADIATEURS

---

Tous nos radiateurs sont expressément construits en vue du chauffage domestique à basse pression de vapeur ou d'eau. Notre garantie de bon usage ne s'étend donc pas aux appareils branchés sur les tuyauteries des générateurs industriels.

Tous les radiateurs que nous livrons ont satisfait à une épreuve hydraulique de 7 kgs après montage en outre de l'essai déjà subi isolément par chaque élément avant usinage.

Sur demande nos radiateurs peuvent être fournis sans pieds ; dans ce cas, nous pouvons livrer avec chaque radiateur les supports appliqués, consoles ou colliers (voir page 24) nécessaires à sa fixation sur le mur. Ces pièces accessoires sont facturées en supplément.

Tous les bouchons et réducteurs nécessaires pour les orifices et qui sont demandés à la commande sont fournis gratuitement.

Les bouchons et réducteurs demandés par la suite sont facturés à part.

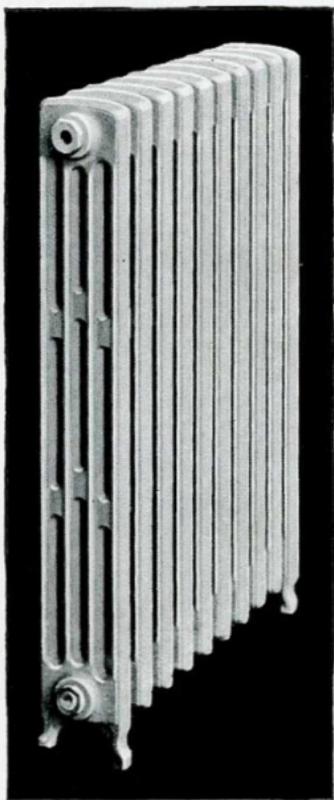
---



# RADIATEUR "CHAPPÉE"

N° 4

POUR EAU CHAUDE et POUR VAPEUR à BASSE PRESSION



**Poids net : 25 kgs environ par mètre carré de surface chauffante.**

Les connexions haut et bas sont en  $33 \times 42$ , les 4 bouchons filetés à droite sont interchangeables.

Sauf indications contraires à la commande, nous livrons l'entrée et la sortie en diagonale ( $15 \times 21$  pour vapeur et  $20 \times 27$  pour eau chaude ; dans ce dernier cas, l'autre bouchon supérieur porte un taraudage  $5 \times 10$  excentré en haut).

# RADIATEUR "CHAPPÉE"

N° 4



## CARACTÉRISTIQUES

Nombre de sections	Longueur en mètres *	Surface chauffante				
		Hauteur 0m95	Hauteur 0m80	Hauteur 0m65	Hauteur 0m45	Hauteur 0m35
		m <sup>2</sup>	m <sup>2</sup>	m <sup>2</sup>	m <sup>2</sup>	m <sup>2</sup>
1	0,06	0,32	0,26	0,21	0,14	0,11
2	0,12	0,64	0,52	0,42	0,28	0,22
3	0,18	0,96	0,78	0,63	0,42	0,33
4	0,24	1,28	1,04	0,84	0,56	0,44
5	0,30	1,60	1,30	1,05	0,70	0,55
6	0,36	1,92	1,56	1,26	0,84	0,66
7	0,42	2,24	1,82	1,47	0,98	0,77
8	0,48	2,56	2,08	1,68	1,12	0,88
9	0,54	2,88	2,34	1,89	1,26	0,99
10	0,60	3,20	2,60	2,10	1,40	1,10
11	0,66	3,52	2,86	2,31	1,54	1,21
12	0,72	3,84	3,12	2,52	1,68	1,32
13	0,78	4,16	3,38	2,73	1,82	1,43
14	0,84	4,48	3,64	2,94	1,96	1,54
15	0,90	4,80	3,90	3,15	2,10	1,65

## DIMENSIONS PRINCIPALES

	°	950	800	650	450	350
Hauteur totale.	°	950	800	650	450	350
Hauteur sans pieds	°	898	748	598	398	298
Distance d'axe en axe des connexions.	°	802	652	502	302	202
Contenance d'eau par section	lit.	1,20	1,10	0,95	0,75	0,60

## DIMENSIONS COMMUNES

Distance de l'axe de la connexion inférieure au sol	100%
Largeur au corps	146
Largeur aux pieds.	146

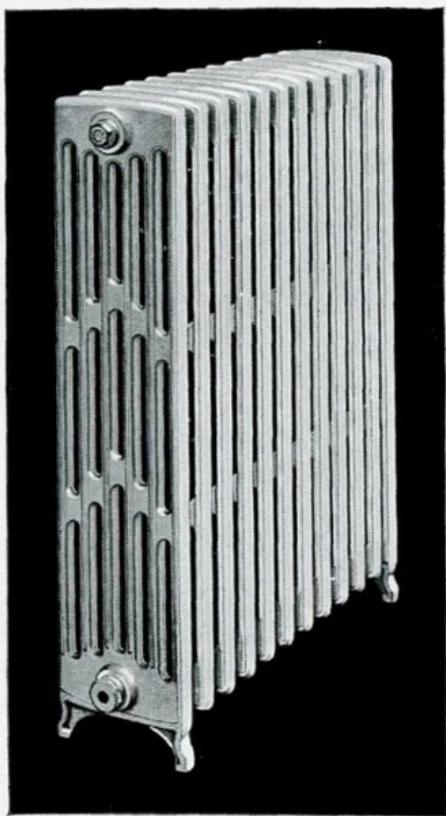
\* A la longueur du radiateur, il faut ajouter 15% pour chaque bouchon ou réducteur placé aux extrémités.



# RADIATEUR "CHAPPÉE"

N° 6

POUR EAU CHAUDE et POUR VAPEUR à BASSE PRESSION



**Poids net : 25 kgs environ par mètre carré de surface chauffante.**

Les connexions haut et bas sont en  $33 \times 42$ , les 4 bouchons filetés à droite sont interchangeables.

Sauf indications contraires à la commande, nous livrons l'entrée et la sortie en diagonale ( $15 \times 21$  pour vapeur et  $20 \times 27$  pour eau chaude ; dans ce dernier cas, l'autre bouchon supérieur porte un taraudage  $5 \times 10$  excentré en haut).

# RADIATEUR "CHAPPÉE"

N° 6

## CARACTÉRISTIQUES



Nombre de sections	Longueur en mètres *	Surface chauffante				
		Hauteur 0 <sup>m</sup> 95	Hauteur 0 <sup>m</sup> 80	Hauteur 0 <sup>m</sup> 65	Hauteur 0,45	Hauteur 0 <sup>m</sup> 35
		m <sup>2</sup>	m <sup>2</sup>	m <sup>2</sup>	m <sup>2</sup>	m <sup>2</sup>
1	0,06	0,48	0,40	0,32	0,21	0,17
2	0,12	0,96	0,80	0,64	0,42	0,34
3	0,18	1,44	1,20	0,96	0,63	0,51
4	0,24	1,92	1,60	1,28	0,84	0,68
5	0,30	2,40	2,00	1,60	1,05	0,85
6	0,36	2,88	2,40	1,92	1,26	1,02
7	0,42	3,36	2,80	2,24	1,47	1,19
8	0,48	3,84	3,20	2,56	1,68	1,36
9	0,54	4,32	3,60	2,88	1,89	1,53
10	0,60	4,80	4,00	3,20	2,10	1,70
11	0,66	5,28	4,40	3,52	2,31	1,87
12	0,72	5,76	4,80	3,84	2,52	2,04
13	0,78	6,24	5,20	4,16	2,73	2,21
14	0,84	6,72	5,60	4,48	2,94	2,38
15	0,90	7,20	6,00	4,80	3,15	2,55

## DIMENSIONS PRINCIPALES

	°	950	800	650	450	350
Hauteur totale.	°	950	800	650	450	350
Hauteur sans pieds	°	898	748	598	398	298
Distance d'axe en axe des connexions.	°	802	652	502	302	202
Contenance d'eau par section	lit.	1,80	1,55	1,30	1,00	0,75

## DIMENSIONS COMMUNES

Distance de l'axe de la connexion inférieure au sol	100°
Largeur au corps	223
Largeur aux pieds	223

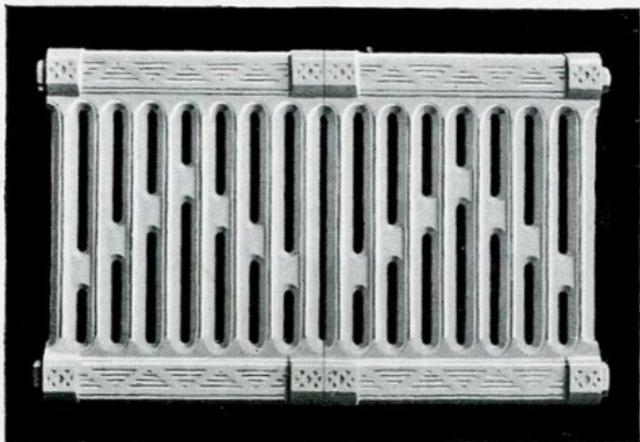
\* A la longueur du radiateur, il faut ajouter 15° pour chaque bouchon ou réducteur placé aux extrémités.



# RADIATEUR "CHAPPÉE"

Mural de 0<sup>m</sup>400

POUR EAU CHAUDE et POUR VAPEUR à BASSE PRESSION



**Hauteur : 0<sup>m</sup>400.**

Ces radiateurs, d'un bel effet décoratif, conviennent plus spécialement en raison de leur faible encombrement pour le chauffage des couloirs, cabinets de toilette, salles de bains, etc.

L'assemblage des sections est obtenu comme pour les autres radiateurs au moyen de bagues biconiques filetées droite et gauche. Les orifices haut et bas sont taraudés au pas des tubes fer 26×34. Ils sont munis de bouchons ou réducteurs suivant indications de la commande.

Nombre de sections.	1	2	3	4	5	6
Longueur en mètres *	0,312	0,624	0,936	1,248	1,560	1,872
Surface chauffante m <sup>2</sup>	0,35	0,70	1,05	1,40	1,75	2,10

Distance d'axe en axe des connexions

<sup>mm</sup> 340

Contenance d'eau par section

.litre. 1,55

**Épaisseur : 54<sup>mm</sup>.**

\* A la longueur du radiateur, il faut ajouter 15<sup>mm</sup> pour chaque bouchon ou réducteur placé aux extrémités.

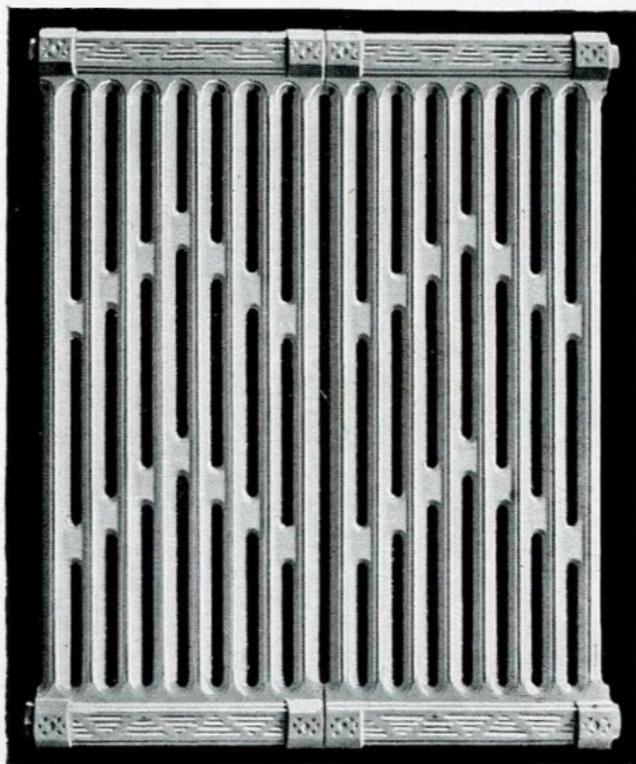
Voir page 24 les supports réglables de suspension.

# RADIATEUR "CHAPPÉE"

Mural de 0<sup>m</sup>800



POUR EAU CHAUDE et POUR VAPEUR à BASSE PRESSION



**Hauteur : 0<sup>m</sup>800.**

Nombre de sections .	1	2	3	4	5	6
Longueur en mètres *	0,312	0,624	0,936	1,248	1,560	1,872
Surface chauffante m <sup>2</sup>	0,70	1,40	2,10	2,80	3,50	4,20

Distance d'axe en axe des connexions % 740

Contenance d'eau par section litres 2,45

**Épaisseur : 54<sup>mm</sup>.**

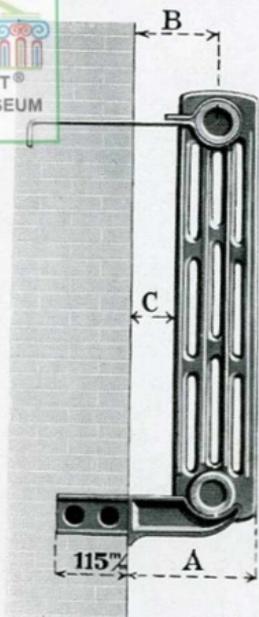
\* A la longueur du radiateur, il faut ajouter 15% pour chaque bouchon ou réducteur placé aux extrémités.

*Voir page 24 les supports réglables de suspension.*



# COLLIERS ET CONSOLES

POUR RADIATEURS SANS PIEDS



## DIMENSIONS

Pour radiateurs.	A	B	C
N <sup>o</sup> 4	218	145	72
N <sup>o</sup> 6	291	180	69

Ces colliers et consoles à scellement s'emploient pour la fixation de radiateurs composés exclusivement d'éléments intermédiaires.

Les colliers sont en fer demi-rond et les consoles en fonte.

# SUPPORTS RÉGLABLES

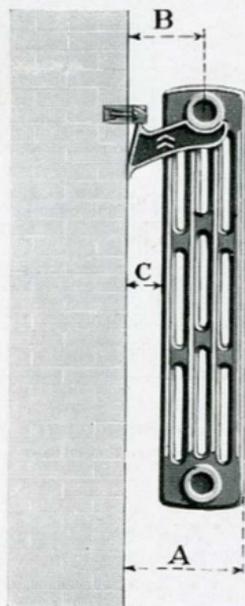
POUR RADIATEURS SANS PIEDS

## DIMENSIONS

Désignation	A	B	C
<b>Modèle 4</b> Pour radiateur N <sup>o</sup> 4	203	130	57
<b>Modèle 6</b> Pour radiateur N <sup>o</sup> 6	282	170	58
<b>Modèle M</b> Pour radiateurs muraux	80	60	40

Ces supports, en fonte malléable, s'emploient pour la fixation de radiateurs composés exclusivement d'éléments intermédiaires.

Ils peuvent être fixés au mur au moyen de vis, tirefonds ou tampons "Sténos"



# MONTAGE DES RADIATEURS

Les éléments sont réunis entre eux au moyen de bagues ou "nipples" en fonte malléable, filetées droite et gauche.

Les nipples portent intérieurement deux nervures d'entraînement. Les nervures affleurent la face de la nipple du côté fileté à droite; elles sont chanfreinées à 45° du côté fileté à gauche, ceci afin de permettre de reconnaître facilement le sens du taraudage des éléments. Les filetages des nipples et les taraudages des éléments sont tous au pas des tubes fer. Le tableau ci-après indique leurs dimensions.



Modèle de radiateur	Nipple du haut	Nipple du bas
Nos 4 et 6	33 × 42	33 × 42
Muraux	26 × 34	26 × 34

Un radiateur se compose :

- 1° d'éléments intermédiaires taraudés droite-gauche;
- 2° d'un élément d'extrémité taraudé droite-gauche;
- 3° d'un élément d'extrémité taraudé droite-droite.

Ce dernier se reconnaît facilement à la vis d'air que nous livrons toujours avec cet élément.

## ASSEMBLAGE DES ÉLÉMENTS

Bien nettoyer les nipples et les taraudages des éléments.

Engager chaque nipple *très légèrement* dans les taraudages à droite d'un des éléments.

Mettre sur la nipple un joint de papier amiante.

Approcher l'élément à assembler au contact des nipples en engageant l'extrémité des nipples dans les orifices taraudés gauche de cet élément.

Engager les barres de montage dans les nipples et visser en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (à droite). S'assurer que l'élément est aussitôt en prise avec les nipples.

Visser alternativement haut et bas de façon que le rapprochement s'effectue bien parallèlement.

Quand le contact est établi, bloquer à l'aide de la clé à carré.

## DÉMONTAGE

Chercher l'élément d'extrémité qui porte la vis d'air, c'est-à-dire celui taraudé droite-droite.

En se plaçant face à cet élément, le démontage se fait en tournant à droite. En se plaçant face à l'autre élément d'extrémité, le démontage se fait en tournant à gauche (sens inverse des aiguilles d'une montre).

Pour repérer la section à démonter par rapport à l'extrémité du radiateur, placer la barre à l'extérieur du radiateur et tracer une marque à la craie.

Introduire la barre dans le radiateur jusqu'à cette marque et dévisser au moyen de la clé à carré dans le sens indiqué précédemment.

Dévisser alternativement haut et bas de façon que l'écartement s'effectue bien parallèlement.

# TUYAUX A AILETTES CIRCULAIRES

éprouvés à 15 hectopièzes

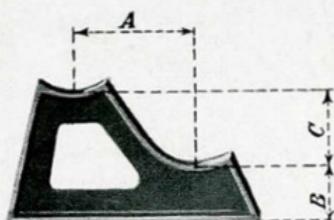


1° TUYAUX A AILETTES de 2 mètres de longueur.

## DIMENSIONS

Numéros des tuyaux	Diamètres				Nombre d'ailettes	Surface de chauffe  m <sup>2</sup>
	intérieur des tuyaux	extérieur des ailettes	extérieur des brides	passant par l'axe des trous		
<b>1</b>	70	160	160	130	68	<b>2,60</b>
<b>2</b>	70	175	160	130	75	<b>3,60</b>
<b>2 bis</b>	70	175	160	130	93	<b>4,20</b>
<b>3</b>	70	190	160	130	84	<b>4,70</b>

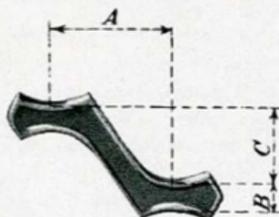
## SUPPORTS POUR BATTERIES VERTICALES QUINCONCÉES



Support à pied double.

	A	B	C
Tuyaux de 70 <sup>mm</sup> Coude de 200 <sup>mm</sup>	175	40	100

	A	B	C
Tuyaux de 70 <sup>mm</sup> Coude de 200 <sup>mm</sup>	175	75	100



Support intercalaire double.

# TUYAUX A AILETTES CIRCULAIRES

SANS BARRETTES LONGITUDINALES  
A L'USAGE DES INDUSTRIES DU FROID

Eprouvés à 15 hectopièzes



Longueur courante : 2 mètres.

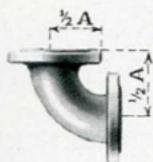
## CARACTÉRISTIQUES ET DIMENSIONS

Longueur du tuyau	Diamètres				Nombre d'ailettes	Surface de chauffe
	intérieur du tuyau	extérieur des ailettes	extérieur des brides	passant par l'axe des trous		
mètres	$\frac{3}{8}$	$\frac{3}{8}$	$\frac{3}{8}$	$\frac{3}{8}$		m <sup>2</sup>
<b>2</b>	<b>75</b>	<b>195</b>	<b>175</b>	<b>135</b>	<b>53</b>	<b>3,20</b>

Les tuyaux à ailettes et leurs raccords sont préparés pour être assemblés par des boulons de 14×65.

Nous livrons également ces tuyaux aux longueurs de 1<sup>m</sup>50 et 1 mètre et sur demande spéciale à des longueurs quelconques.

## RACCORDS



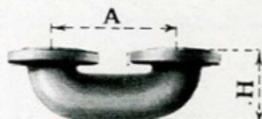
Coude simple.



pleine



Brides :  
taraudée



Coude double.

Dimensions.	A	H
Coude simple	$\frac{3}{8}$ 125	
Coude double	$\frac{3}{8}$ 240	130

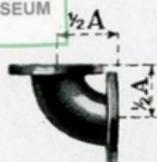
## SUPPORTS

Les tuyaux à ailettes de 75  $\frac{3}{8}$  de diamètre intérieur utilisent les mêmes supports que ceux de 70  $\frac{3}{8}$  (voir page 28).



# RACCORDS

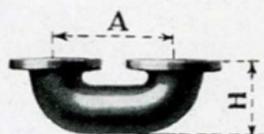
## POUR TUYAUX A AILETTES



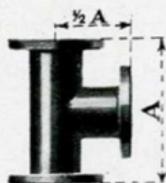
Coude simple.



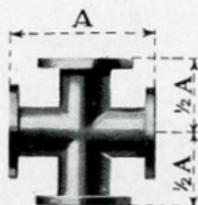
Coude double bas.



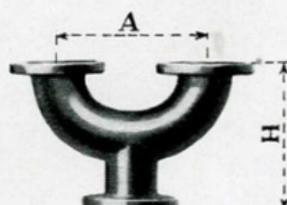
Coude double haut.



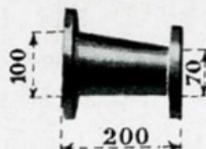
Té.



Croix.



Culotte.



Raccord de réduction.



Bride pleine.



Bride d'entrée.\*



Bride de sortie\*

### DIMENSIONS

DÉSIGNATION	H	A
Coude simple	<sup>1/2</sup> A	200 - 250
Coude double bas	95	170 180 - 200
Coude double haut	135	170 - 180 200 - 250 - 300
Croix	<sup>1/2</sup> A	250
Culotte.	255	250
Té	<sup>1/2</sup> A	250

\* Les brides d'entrée ou de sortie sont taraudées au pas des tubes en fer 8×13, 12×17, 15×21, 20×27, 26×34, 33×42, 40×49, 50×60. Au-delà il est préférable d'employer une bride en fer.

# SUPPORTS

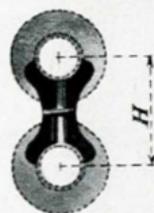
## POUR TUYAUX A AILETTES



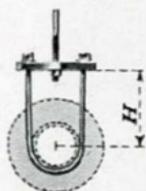
Support simple.



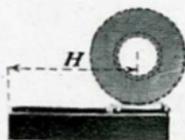
Support à coulisse.



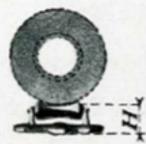
Support intercalaire.



Etrier de suspension.



Rouleau à scellement.



Support à rouleau.

### DIMENSIONS

DÉSIGNATION	H				
	mm				
Support simple	100	120	150	200	250
Support à coulisse	210 à 250		250 à 300		
Support intercalaire	170	180	200	250	
Etrier de suspension (pour tige de 15 mm).					125
Rouleau à scellement					240
Support à rouleau	50	105			



## TABLE DES MATIÈRES

	Pages
Chaudière "Chappée A" {	
Avantages	7 9
Eléments	10
Enveloppe calorifugée	11
Chaudière "Chappée A-1"	12-13
— "Chappée A-2"	14-16
Colliers et consoles pour radiateurs sans pieds	24
Conditions générales de vente	5 6
Historique	4
Raccords pour tuyaux à ailettes	28
Radiateurs (généralités sur les)	17
— "Chappée" N° 4	18-19
— "Chappée" N° 6	20-21
— "Chappée" Mural	22-23
— (montage)	25
Supports réglables pour radiateurs sans pieds	24
— pour batteries verticales quinconcées.	26
— pour tuyaux à ailettes	29
Tuyaux à ailettes circulaires	26
— — — à l'usage des industries du froid	27



ULTIMHEAT®  
VIRTUAL MUSEUM



ULTIMHEAT®

VIRTUAL MUSEUM



**TARIF**  
DES  
**APPAREILS**  
**CHAPPÉE**  
POUR LE  
**CHAUFFAGE**  
**CENTRAL**

FIGURANT  
AU CATALOGUE GÉNÉRAL  
DE  
NOVEMBRE 1929

---

---

Le présent tarif annule et remplace les précédents.



TITAN  
1911  
A PRINCE OF  
GEORGETOWN  
1911  
1911  
1911  
1911

1911  
1911  
1911  
1911

1911

# CHAUDIÈRES CHAPPÉE "A"

pour chauffage central par l'eau chaude



## CHAUDIÈRES CHAPPÉE A. I.

Numéro de la chaudière.	104	105	106	107
Surface de chauffe ; m <sup>2</sup>	0.70	0.90	1.10	1.30
Puissance en calories.	8.400	10.800	13.200	15.600
Contenance d'eau en litres.	16	18.5	21	23.5
Conten. de combustible en lit.	21	28	35	42
Poids approxim. d'exp. en kgs	120	140	155	170
Prix, frs	770 »	900 »	1030 »	1160 »
Supplément pour jaquette calorifugée .	80 »	98 »	115 »	133 »

N.-B.— Une bavette de cendrier est livrée gratuitement avec chaque chaudière.

## CHAUDIÈRES CHAPPÉE A. II.

Numéro de la chaudière	205	206	207	208	209	210
Surface de chauffe en m <sup>2</sup>	1.30	1.60	1.90	2.20	2.50	2.80
Puissance en calories.	15.600	19.200	22.800	26.400	30.000	33.600
Contenance d'eau en litres	31	34.5	38	41.5	45	48.5
Conten. de combust. en lit.	45	56	67	78	90	101
Poids approxim. d'exp. en kgs	200	225	250	275	300	325
Prix, frs.	1160 »	1345 »	1530 »	1715 »	1900 »	2085 »
Supplément pour jaquette calorifugée ..	150 »	170 »	190 »	210 »	230 »	250 »

Les chaudières Chappée A. sont livrées normalement avec buse de fumée à l'arrière ; sur demande et sans plus value elles peuvent être livrées avec buse de fumée sur le dessus.



## ACCESSOIRES POUR CHAUDIÈRES CHAPPÉE A.



	Série A-I	Série A-II
	prix nets	prix nets
Thermomètre. . .	13.50	13.50
Régulateur avec chaîne et réglette.	62 »	62 »
Pique-feu. . . . .	4 »	5 »
Raclette de ramonage . . . . .	3.20	4.50
Ecouvillon . . . . .	9.50	12 »
Seau de chargement..	19.50	19.50

## ACCESSOIRES POUR RADIATEURS CHAPPÉE

	Prix Nets
Bagues d'assemblage.	
26/34 pour radiateur mural	1 »
33/42 pour radiateurs n° 4 et 6	1 »
Bouchons pleins.	
26/34 pour radiateur mural . .	0.45
33/42 pour radiateurs n° 4 et 6.	0.90
Bouchons taraudés	
26/34 pour radiateur mural..	0.75
33/42 pour radiateurs N <sup>os</sup> 4 et 6..	1.20
Colliers et Consoles..	3.45
Purgeur nickelé à volant..	1.60
«    «    à clé..	1.30
Clé pour purgeur . . . . .	0.50
Supports réglables.	
pour radiateurs n° 4..	5.75
pour radiateurs n° 6..	7 »
pour radiateurs muraux . . . . .	4.50
Vis d'air en laiton	0.50



# Société Générale de Fonderie

Société Anonyme au Capital de 50.000.000 de Francs

6, Rue Cambacérés -- PARIS (8<sup>e</sup>)

---

**Chauffage Central CHAPPÉE**

---

## Liste des Remises

APPLICABLES

AUX PRIX DU TARIF DE

NOVEMBRE 1929

---

*La présente Liste de Remises annule et remplace  
toutes les précédentes*

MM. A. TOURNEMIRE & GRIMMELPONT,

ARMENTIERES,  
(Nord).

477

DÉSIGNATION	Remise %
<i>Paris, le</i> <b>15 FEV. 1930</b>	
<b><u>RADIATEURS</u></b>	
Chappée N° 4.....	35
Chappée N° 6.....	38
Chappée mural.....	35
<b><u>CHAUDIÈRES</u></b>	
Chappée "A".....	34
<b><u>TUYAUX A AILETTES ET ACCESSOIRES</u></b>	
par 10 tonnes au moins.....	Net
de 5 à 10 tonnes..... Hausse	2
moins de 5 tonnes..... Hausse	4
<b><u>APPAREILS DIVERS</u></b>	

**Nous consulter spécialement.**

N.-B. — Les remises ci-dessus s'entendent pour marchandises à rendre franco gare destinataire française, à partir de 1000 francs nets de commande.



# Établissements CHAPPÉE

Société Anonyme au Capital de 8.000.000 de Francs

128, Rue de Rennes -- PARIS-6<sup>e</sup>

---

## Liste des Remises

APPLICABLES

AU PRIX DU TARIF DE

AOUT 1927= 1929.

---

*La présente Liste de Remises annule et remplace  
toutes les précédentes.*

Monsieur Albert TOURNEMINE  
27 Place de la République .  
ARMENTIÈRES.

DÉSIGNATION	Remise %
<i>Paris, le 14 Octobre 1929</i>	
<b><u>RADIATEURS</u></b>	
Chappée N° 4 . . . . .	32
Chappée N° 6 . . . . .	35
Chappée mural . . . . .	32
<b><u>CHAUDIÈRES</u></b>	
Chappée "A" . . . . .	32
<b><u>TUYAUX A AILETTES ET ACCESSOIRES</u></b>	
par 10 tonnes au moins . . . . . net .	20
de 5 à 10 tonnes . . . . . net .	18
moins de 5 tonnes . . . . . net .	16
<b><u>APPAREILS DIVERS</u></b>	

**Nous consulter spécialement.**

N.-B. — Les remises ci-dessus s'entendent pour marchandises à rendre franco gare destinataire française, à partir de 1000 francs nets de commande.



**Établissements CHAPPÉE**

Société Anonyme au Capital de 8.000.000 de Francs

128, Rue de Rennes -- PARIS-6<sup>e</sup>

.....

# Liste des Remises

APPLICABLES

AU PRIX DU TARIF DE

~~AOÛT~~ **1927** X

NOVEMBRE 1929

*La présente Liste de Remises annule et remplace  
toutes les précédentes.*

Messieurs A. TOURNEMINE & M. GRIMMELPONT

Chauffage Central

Rue de Lille

ARMENTIÈRES (Nord)

DÉSIGNATION	Remise %
<i>Paris, le 4 Décembre 1929</i>	
<b><u>RADIATEURS</u></b>	
Chappée N° 4 . . . . .	32
Chappée N° 6 . . . . .	36
Chappée mural . . . . .	32
<b><u>CHAUDIÈRES</u></b>	
Chappée "A" . . . . .	32
<b><u>TUYAUX A AILETTES ET ACCESSOIRES</u></b>	
par 10 tonnes au moins . . . . .	net
de 5 à 10 tonnes . . . . . hausse . . . . .	2
moins de 5 tonnes . . . . . hausse . . . . .	4
<b><u>APPAREILS DIVERS</u></b>	
<b><u>Nous consulter spécialement.</u></b>	
N.-B. — Les remises ci-dessus s'entendent pour marchandises à rendre franco gare destinataire française, à partir de 1000 francs nets de commande.	



APPAREILS  
**CHAPPÉE**  
POUR LE  
**CHAUFFAGE  
CENTRAL**



LES ÉTABLISSEMENTS CHAPPÉE  
SONT AFFILIÉS A LA  
SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE

**1929**